

Pražský Prager Literární Literatur Dům Haus

autorů německého jazyka deutschsprachiger Autoren

VÝROČNÍ ZPRÁVA

2019

Nikoliv kavárna nad Prahou, nýbrž literární dům – pro zájemce a příznivce kdysi věhlasného „pražského kruhu“, který tvořili Franz Kafka, Max Brod, Egon Erwin Kisch a další zdejší autoři německého jazyka – a zároveň vhodné místo pro setkávání přátel soudobé pražské literatury.

Lenka Reinerová

Obsah

Úvodní slovo	3
Základní údaje	5
Poslání Pražského literárního domu	6
Organizační struktura.....	8
Přehled činnosti v roce 2019	9
Pobyty stipendistů v roce 2019.....	22
Poděkování	26
Zpráva o hospodaření	27
Závěrečné slovo.....	29

Úvodní slovo

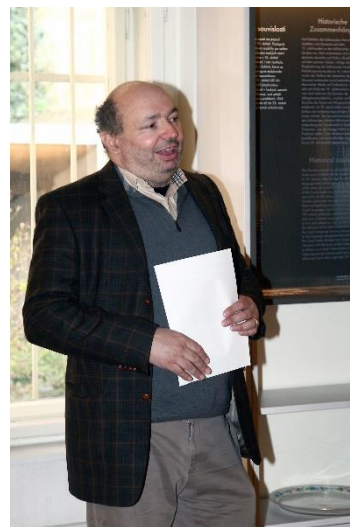
Vážení partneři, milí příznivci Pražského literárního domu,

i letošní rok jsme si pro Vás připravili bohatý a různorodý program určený pro všechny věkové kategorie. **Pražský literární dům již patnáct let úspěšně působí na česko-německé kulturní a vzdělávací scéně.**

V roce 2019 jsme uspořádali 30 akcí věnovaných široké veřejnosti, a to jak českým, tak i zahraničním posluchačům.

Uspořádali jsme diskuzní večery, autorská čtení či každoroční festival *Literatura v parku*. Pražský literární dům prezentoval svou činnost také na *Lipském knižním veletrhu* v rámci Českého roku kultury a na festivalu *Olmoucké dny německého jazyka* (*Olmützer Kulturtage*).

Naším stěžejním bodem na podzim byla připomínka 30 let od pádu komunistické totality a Berlínské zdi.



V roce 2019 pokračovalo také udělování stipendijních pobytů českým a německy píšícím spisovatelům. Do Prahy přijelo pět německy píšících autorů, tři čeští odjeli do Wiesbadenu, Brém a Kremže. Prvním ze stipendistů byl na začátku jara Peter Becher, který před zaplněným publikem Pražského literárního domu velmi poutavě četl ze svého blogu, který psal během pražského pobytu.

V měsících květnu a červnu byl stipendistou PLD Jonathan Böhm, který společně s Radkem Fridrichem vystoupil na lodi (A)VOID, kde četl ze svého románového projektu *Heimgehen*. Večer se konal již tradičně v rámci programu mezinárodního knižního veletrhu Svět knihy Praha 2019.

V červenci pobývala v Praze Verena Mermer a na autorském čtení svého románu *Autobus Ultima Speranza* se zabývala tématem současného stavu Evropy. Stipendista PLD v září Marius Hulpe četl ze svého románu *Wilde grüne Stadt* na festivalu *Literatura v parku*. V listopadu a prosinci absolvovala stipendijní pobyt Christina Kettering, která se ve svém textu věnovala období mezi pádem Berlínské zdi a událostmi spojenými se sjednocením Německa.

Již tradičně byly pořádány přednášky v rámci přednáškové řady ve spolupráci s Centrem Kurta Krolopa a instituem Ústavu germánských studií FF UK.

Lednová výstava o Libuši Moníkové zahájila náš program v roce 2019. Konala se ve spolupráci s Památníkem národního písemnictví a Domem čtení Městské knihovny v Praze a přiblížila život a dílo již 21 let zesnulé autorky pocházející z Prahy, jejíž knihy během jejího života v Německu dosáhly velkého mezinárodního ohlasu a ocenění.

Během roku 2019 jsme si připomněli několik dalších pražských německy píšících autorů, a to Nikolas Herman, Auguste Hauschnerová, Louis Fürnberg, od jehož narození uplynulo 110 let, Herman Ungar, Theodor Fontane a samozřejmě celou ságu rodiny Mannů.

Josepha Rotha, od jehož úmrtí uplynulo 80 let, jsme si připomněli společně se Židovským muzeem v Praze.

Během roku vystoupili u nás také významní současní literáti – Jürgen Serke a Milan Uhde na diskuzním večeru *Spisovatelé za hranicí*, Wolfgang Sréter na autorském čtení svého nového románu *Milenas Erben*, oceňovaný básník Gerhard Falkner se svým románovým debutem *Apollokalypse* či Ivan Fíla na prezentaci knihy *Muž, který stál v cestě* o Františku Krieglovi - muži, který se v srpnu 1968 vzepřel okupantské moci a jako jediný nepodepsal moskevský dokument.

Společně s Ministerstvem kultury ČR se v našich prostorách v únoru konal workshop zabývající se rozvojem literatury v kontextu strategické podpory kulturních a kreativních průmyslů.

Mezi naše první jarní akce patřilo představení dvojjazyčné antologie *Verschmuggel/Překladiště*, která vznikla v překladatelské dílně berlínského *Poesiefestival*. Večer byl zároveň oslavou dvaceti let internetové platformy věnující se poezii Lyrikline.org. V dubnu v Pražském literárním domě prezentoval překladatel a editor Stefan Zwicker německé vydání knihy *Fotbal pod žlutou hvězdou/Fußball unterm gelben Stern* od legendárního sportovního novináře Františka Steinera věnující se fotbalové lize v koncentračním táboře Terezín. Na konci května proběhla prezentace japonského překladu knihy *Böhmische Dörfer* od Jürgena Serkeho za osobní účasti překladatele Hiroshi Asana. Tento překlad byl v Japonsku oceněn jako překlad roku. Další červnová knižní prezentace se věnovala českému překladu díla německého autora Bernharda Schlinka *Olga*.

Již devátým rokem se v polovině září konal literární open-air festival *Literatura v parku*, který představil německou, rakouskou a českou prózu i poezii. Odpoledne zakončilo vystoupení skupiny Trio Lindo. Opět byl také festival *součástí projektu Šprechtíme*. Na začátku října se u nás uskutečnila Mezinárodní konference PEN-centra německy mluvících autorů v zahraničí věnovaná tématu různých emigračních vln a exilu ve 20. století.

V říjnu také proběhla jedna ze společných přednášek s Centrem Kurta Krolopa věnována pozornosti tématu ženství a jeho pojetí v židovsko-sionistickém literárním prostředí.

V listopadu do Prahy znovu zavítal Jonathan Böhm, který v Kontaktní kanceláři Svobodného státu Sasko představil nyní již dokončený román *Heimfahren*. Jeden z posledních podzimních literárních večerů byl věnován obrazu událostí let 1989/1990 v české a německé literatuře.

Činnost Pražského literárního domu je pravidelně zaznamenávána a aktualizována na našich webových stránkách a sociálních sítích. Již druhým rokem je naším hlavním mediálním partnerem Český rozhlas.

Pražský literární dům je neziskovou organizací, a proto jsme závislí na podpoře našich partnerů a spřátelených institucí, za jejichž podporu bych chtěl všem jménem Pražského literárního domu poděkovat. Vážíme si těchto partnerství a těšíme se na další spolupráci a setkání i v následujícím roce na našich kulturních akcích.

S pozdravem a poděkováním

A handwritten signature in blue ink, reading "David Stecher". The signature is fluid and cursive, with the first name "David" and the last name "Stecher" clearly distinguishable.

David Stecher,
výkonný ředitel Pražského literárního domu autorů německého jazyka

Základní údaje

Název: Pražský literární dům autorů německého jazyka, nadační fond

Sídlo: Rytířská 31, Praha 1, 110 00

Právní forma: nadační fond

IČO: 27173364

DIČ: CZ27173364

Datum založení: 8. září 2004

Registrace: N 532 vedená u Městského rejstříkového soudu v Praze

Hlavní předmět činnosti:

- oživení tradice a kulturního dědictví německy psané literatury na českém území
- shromažďování a rozšiřování poznatků o životě a dílech německy píšících autorů z různých oblastí dnešní ČR se zvláštním zřetelem na tzv. „pražský kruh“
- organizace kulturních a vzdělávacích akcí, výstav, besed, autorských čtení, odborných přednášek, konferencí s českou i zahraniční účastí
- provoz knihovny s primární a sekundární literaturou k německy psané literatuře z Čech a Moravy
- podpora poznávání a studia historie německojazyčné menšiny na území dnešní ČR
- tvůrčí stipendia jako pravidelné výměnné pobyty českých a zahraničních autorů

Kontakt:

adresa: Ječná 11, 120 00 Praha 2

web: www.literarnidum.cz

e-mail: info@literarnidum.cz

tel.: (+420) 222 540 536

Poslání Pražského literárního domu

Nadační fond Pražský literární dům autorů německého jazyka byl založen v roce 2004 za účelem zajišťování prostředků na zřízení literárního domu, kterým by Praha, resp. Česká republika, získala kulturní středisko dokumentující jedinečný fenomén německé literatury pocházející z českých zemí a zpřístupnila je domácí i zahraniční veřejnosti. Zakladatelé nadačního fondu jsou poslední pražská německy píšící autorka Lenka Reinerová, velvyslanec v. v. František Černý a Společnost Franze Kafky v osobě prof. Kurta Krolopa.

Hlavními cíli nadačního fondu jsou připomenutí dědictví německy psané literatury na českém území a oživení multikulturního prostředí Prahy. Za tímto účelem organizuje Pražský literární dům kulturní a vzdělávací akce, výstavy, besedy, autorská čtení, odborné přednášky a konference s českou i zahraniční účastí, na kterých je možné se setkat se současnými německy píšícími autory a odborníky a debatovat s nimi o životech a dílech německy píšících autorů, kterými jsou kromě známých jmen a osobností Franze Kafky, Maxe Broda, Franze Werfela, Egona Erwina Kische a Rainera Maria Rilkeho také méně známí a stejně zajímaví autoři jako například Johannes Urzidil, Josef Mühlberger, Rudolf Fuchs, Paul Leppin, Hans Natonek, Alena Wagnerová, Michael Stavaric a mnoho dalších. Jsou určeny všem zájemcům o literaturu, studentům, profesorům, germanistům či těm, kterých se toto téma osobně týká. Tímto se PLD podílí na rozvíjení myšlenek evropské spolupráce, upevňování dobrých sousedských vztahů a harmonickém soužití jednotlivých národních kultur v Evropě.

Jednou z forem podpory vzájemného dialogu a oživení literární tradice Prahy a českých zemí je mimo jiné udělování pobytových spisovatelských stipendií současným českým a zahraničním autorům, jejichž tvůrčí činnost je takto obohacována. Pražský literární dům neopomíjí ani nejmladší generaci, která se účastní česko-německé recitační soutěže či soutěže v kreativním psaní a prohlubuje tím svůj zájem o jazyk a kulturu sousední země.

Od roku 2007 je veřejnosti k dispozici registrovaná knihovna Pražského literárního domu, která obsahuje přes 2300 svazků primární a sekundární literatury k tématu německé literatury z Prahy, Čech a Moravy. Základní fond knihovny Pražského literárního domu tvoří dar od Kathariny Holzheuer ze SRN. Součástí knihovny je také interaktivní výstava o pražské německé literatuře, kde návštěvníci mohou přímo pracovat s exponáty.

Organizační struktura

Organizační struktura vychází z právní formy nadačního fondu, kterou tvoří zakladatelé nadačního fondu, členové správní rady, členové dozorčí rady i poradní výbor a spolupracovníci. Všichni členové nadačního fondu vykonávají svou funkci bez nároku na honorář, za což jim ze srdce děkujeme. Výkonné funkce, až na praktikantské pozice, jsou finančně ohodnocené.

Zakladatelé: Lenka Reinerová, František Černý, Kurt Krolop

Správní rada: František Černý (předseda), Markéta Mališová (místopředsedkyně), Viera Glosíková, Jana Šebková, Milan Tvrdlík, Joachim Bruss

Dozorčí rada: Eva Giese (předsedkyně), Tomáš Homola, Tomáš Jelínek

Poradní výbor: Peter Becher, Radka Denemarková, Joachim Dvořák, Václav Maidl, Marek Nekula, Tomáš Řehák, Pavel Mandys

Ředitel: David Stecher

Programová vedoucí: Barbora Šrámková

Office manager: Anna Koutská

Tajemnice: Blanka Smejkalová

Externí spolupracovníci: Jitka Nešporová, Miloslav Man, Radka Denemarková, Monika Hubeňáková, Šárka Holanová

Ekonom: firma Auditor – účetní Pavla Gregorová, mzdové Marta Poledníková

ZAKLADATELÉ

DOZORČÍ RADA
(kontrolní orgán)

SPRÁVNÍ RADA
(statutární orgán)

PORADNÍ VÝBOR
(poradní orgán)

ŘEDITEL(KA)
(výkonná funkce)

OFFICE MANAGER | PROGRAMOVÁ VEDOUCÍ | EXTERNÍ
SPOLUPRACOVNÍCI | EKONOM | PRAKTIKANTI

Přehled činnosti v roce 2019

Leden

12. 12. 2018 – 31. 01. 2019, Výstava V dialogu s Libuší Moníkovou

Výstavu *V dialogu s Libuší Moníkovou* pořádal Pražský literární dům ve spolupráci s Památníkem národního písemnictví a Domem čtení MLP. Výstava představila životní příběh a literární dílo české německy píšící autorky.

Místo konání: Dům čtení, Ruská 192, Praha 10

Návštěvnost: cca. 600

Únor

20. 02. 2019, 10:00 - 13:00, Workshop MKČR

Workshop s titulem *Rozvoj literatury v kontextu strategické podpory kulturních a kreativních průmyslů* se konal v rámci projektu „Zpracování systému rozvoje a podpory kulturních a kreativních průmyslů“ pořádaného Ministerstvem kultury ČR ve spolupráci s Pražským literárním domem. Na inspirativním setkání se hovořilo o důležitosti literatury pro oblast kreativních odvětví a její roli pro novou ekonomiku 21. století.

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 10

Březen

19. 03. 2019, 18:00, Přednáškový cyklus ve spolupráci s ÚGS FF UK

Přednáška Jiřího Černého s názvem *Gezogen auf heiliger schrift von Nicolao Herman: Die Broschüren „Ein Mandat Jesu Christi“ und „Ein gestrenges Urteil Gottes“ des Joachimsthaler Kantors Nikolaus Herman (1500–1561) im Vergleich* se konala v rámci přednáškové řady Ústavu germánských studií FF UK.

Hosté: Jiří Černý

Spolupráce: Centrum Kurta Krolopa při Ústavu germánských studií FF UK

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 15

22. 03. 2019, 14:30, Prezentace knihy *Der Tod des Löwen*

Prezentace historického románu o rudolfínské Praze od pražské německé autorky Auguste Hauschnerové. Na jeho vydání se podílel i Pražský literární dům, doslov napsala externí spolupracovnice Veronika Jičínská.

Místo konání: Lipský knižní veletrh, hala 5, G200

26. 03. 2019, 19:00, Prezentace antologie VERSSCHMUGGELN

Prezentace česko-německé básnické antologie VERSSchmuggel | Překladiště, která vznikla na základě překladatelské dílny, která se konala v létě 2018 v Domě poezie v Berlíně. Večer byl zároveň oslavou dvaceti let portálu Lyrikline.org.

Hosté: Jonáš Hájek, Birgit Kreipe, Pavel Kolmačka, Božena Správcová, Mirko Kraetsch, Kathrin Janka

Moderace: Josef Straka

Spolupráce: Asociace spisovatelů, Dům čtení Městské knihovny v Praze

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 17



Duben

09. 04. 2019, Olmützer Kulturtage

V rámci 5. ročníku festivalu Olomouckých dnů německého jazyka představil Pražský literární dům svou činnost včetně promítání dokumentu o Lence Reinerové s názvem *Lenka Reinerová, Prags letzte deutschsprachige Autorin*. Následující den prezentovala Ulrike Anna Bleier, která byla v listopadu minulého roku hostem v Pražském literárním domě, svůj nový román *Bushaltestelle*.



10. 04. 2019, 18:00, František Steiner: "Fotbal pod žlutou hvězdou"/"Fußball unterm gelben Stern"

Přednáška Stefana Zwickera, editora a překladatele německého vydání knihy Františka Steinera o pozoruhodné kapitole organizovaného fotbalu v koncentračním táboře Terezín.

Hosté: Stefan Zwicker

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 19

25. 04. 2019, 18:00, Křeslo pro: Petera Bechera

Diskuse a autorské čtení s Peterem Becherem, autorem knihy *Der Löwe von Vyšehrad/Vyšehradský lev*, která pojednává o setkání s autory, umělci, publicisty a politickými osobnostmi z oblasti česko-německo-rakouských vztahů od doby Sametové revoluce. Mnichovský autor Peter Becher byl v dubnu stipendistou Pražského literárního domu.

Hosté: Peter Becher

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 46



Květen

08. 05. 2019, 19:00, Česko-německý literární večer na lodi

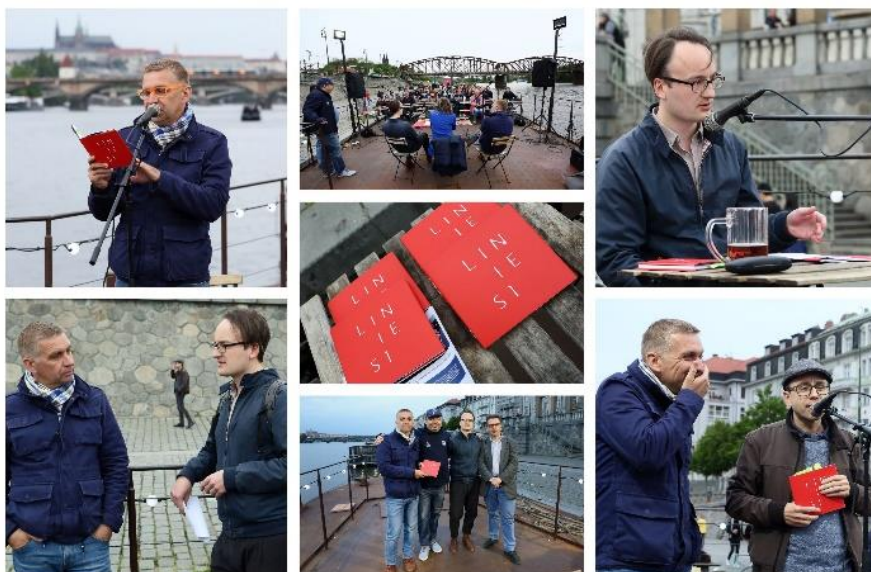
Autorské čtení Jonathana Böhma, stipendisty Pražského literárního domu v měsících květnu a červnu, a Radka Fridricha. Večer se konal v rámci předprogramu 25. ročníku mezinárodního knižního veletrhu a literárního festivalu *Svět knihy Praha 2019*.

Hosté: Jonathan Böhm, Radek Fridrich

Spolupráce: Saská kulturní nadace, Dům čtení Městské knihovny v Praze

Místo konání: (A)VOID Floating Gallery

Návštěvnost: 40



14. 05. 2019, 18:00, Přednáškový cyklus ve spolupráci s ÚGS FF UK

Přednáška s titulem *Berichte aus der Sexualhölle: Hermann Ungars analytisches Schreiben* prezentovala zapomenutého autora Hermannu Ungara.

Hosté: Thomas Schneider

Spolupráce: Centrum Kurta Krolopa při ÚGS a DAAD

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 44

28. 05. 2019, 18:00, Böhmische Dörfer am anderen Ende der Welt

Prezentace japonského překladu knihy *Böhmische Dörfer am anderen Ende der Welt* Jürgena Serkeho. Překlad Hiroshi Asana byl v roce 2018 v Japonsku oceněn jako překlad roku. V rámci večera se debatovalo mimo jiné o zájmu o německy psanou literaturu z českých zemí.

Hosté: Jürgen Serke, Hiroshi Asano, Robert Krumphanzl

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 40



Červen

04. 06. 2019, 18:00, Bernhard Schlink: Olga

Prezentace českého překladu románu *Olga* známého německého autora Bernharda Schlinka. V rámci večera byla také uvedena audiokniha *Olga*, kterou načetli Miroslav Táborský a Lucie Trmíková.



Hosté: Jana Zoubková, Jindřich Jůzl

Spolupráce: nakladatelství Odeon

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 15



05. 06. 2019, 18:00, Prezentace knihy *Das hungrige Krokodil*

Německá autorka Sandra Brökel četla ze svého románu, který zpracovává příběh lékaře Pavla Vodáka, pocházejícího z česko-německé rodiny.

Hosté: Sandra Brökel

Spolupráce: Institut mezinárodních studií FSV UK

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 17

17. 06. 2019, 18:00, Autorské čtení Wolfganga Srétera

Autorské čtení z nového románu bavorského spisovatele Wolfganga Srétera. Kniha *Milenas Erben* líčí osudy rozdělené česko-německé rodiny původem z Karlových Varů poté, co úmrtí společné příbuzné a následné dědické řízení vynese na světlo řadu zapomenutých skutečností.

Hosté: Wolfgang Sréter, Jana Bezpalcová (hudební doprovod)

Spolupráce: Zastoupení Svobodného státu Bavorsko v ČR

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 35

Červenec

30. 07. 2019, 18:00 Autorské čtení Vereny Mermer

Literární večer s Verenou Mermer, stipendistkou Pražského literárního domu v červenci 2019, která četla ze svého románu *Autobus Ultima Speranza*. Kniha podává nejen precizní obraz současného stavu Evropy, ale je současně i její politickou analýzou.

Spolupráce: Nezávislý literární dům Dolní Rakousko, Rakouské kulturní fórum v Praze

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 16





Září

15. 09. 2019, 14:30, Literatura v parku

Již 9. ročník mezinárodního literárního open-air festivalu, který přibližuje současnou českou a německojazyčnou prózu i poezii. Pestrý literární program byl zakončen vystoupením skupiny Trio Lindo.

Hosté: Josef Moník, Jaromír Typlt, Max Zaloudek, Isabella Feimer, Alena Mornštajnová, Marie Iljašenko, Marius Hulpe

Moderace: Petr Borkovec a Jitka Nešporová

Spolupráce: Německé velvyslanectví, Rakouské kulturní fórum v Praze, Zastoupení Svobodného státu Bavorsko v České republice

Místo konání: Prague Central Camp, Nad Ohradou 17, Praha 3

Návštěvnost: ca. 350



24. 09. 2019, 18:00, Autorské čtení Gerharda Falknera

Gerhard Falkner představil svůj románový debut *Apollokalypse*, za který získal nominaci na Německou knižní cenu 2016. Román oceňovaného básníka byl kritiky označen za "epochální román o osmdesátých a devadesátých letech". V roce 2017 byl opětovně nominován na Německou knižní cenu za svůj následující román *Romeo und Julia*.

Hosté: Gerhard Falkner, Veronika Jičínská

Spolupráce: Německo-Česká a - Slovenská společnost a spolek Pro Arte Vivendi v rámci projektu "Reflexionen und Visionen der deutsch-tschechischen Beziehungen" za podpory Česko-německého fondu budoucnosti

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 25



Říjen

03. 10. – 05. 10. 2019, Verfolgung-Vertreibung-Gedächtniskultur

Mezinárodní konference věnovaná tématu různých emigračních a exilových vln 20. století. V rámci programu proběhla také procházka po pražských stopách členů exilového PENu.

Hosté: Hans-Dieter Zimmermann, Peter Rosenthal, Reinhard Andres, Eugenie Trützschler a další

Spolupráce: PEN-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 32

07. 10. 2019, 18:00, Theodor Fontane - *Der Romancier Preußens*

Autorské čtení germanisty Hanse Dietera Zimmermanna z jeho nové knihy o Theodoru Fontane, podle slov Marcela Reicha-Ranickeho o nejzábavnějším mezi velkými německými spisovateli. Posluchači se dozvěděli o jeho životě i o tom, co si myslel o Čechách.

Hosté: Hans Dieter Zimmermann

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 23



15. 10. 2019, 18:00, Přednáškový cyklus ÚGS FF UK

Přednáška s názvem *Koncepty ženství a ženských figur v kontextu Pražského kruhu* se zabývala texty, které jsou založeny na představě židovsko-sionistického ženství.

Hosté: Anna-Dorothea Ludewig

Spolupráce: Centrum Kurta Krolopa při Ústavu germánských studií FF UK

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 47

Listopad

05. 11. 2019, 18:00, Až jednou přijdu domů...

Literární večer o životě a díle německy píšící židovského spisovatele narozeného v Jihlavě Louise Fűrnerberga (1909-1957) u příležitosti 110. výročí jeho narození.

Hosté: dcera Alena Fűrnerberg a syn Michael Fűrnerberg, Viera Glosíková

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 35



12. 11. 2019, PLD v Lipsku v Haus des Buches

PLD v Lipsku v rámci Českého roku kultury představil spisovatele, scenáristu a filmaře Jindřicha Manna. Druhá část večera byla věnována Lence Reinerové, včetně promítání dokumentárního filmu *Lenka Reinerová. Prags letzte deutschsprachige Autorin*.

Hosté: Jindřich Mann, David Stecher, Egbert Pietsch

Místo konání: Literaturcafé, Gerichtsweg 28, Lipsko

Spolupráce: Literaturhaus Leipzig/ Haus des Buches, Moravská zemská knihovna

Návštěvnost: 100

26. 11. 2019, 18:00, Autorské čtení Jonathana Böhma

Mladý saský autor Jonathan Böhm četl ze své připravované knihy *Heimfahren*, která přináší příběhy česko-německého pomezí v několika historických rovinách.

Hosté: Jonathan Böhm

Moderace: David Stecher

Místo konání: Kontaktní kancelář Svobodného státu Sasko, U Lužického semináře 13, Praha 1

Spolupráce: Kontaktní kancelář Svobodného státu Sasko

Návštěvnost: 65

27. 11. 2019, 18:00, Rok 1989/90 v české a německé literatuře

Večer věnovaný obrazu událostí roku 1989/90 v české a německé literatuře v přednášce s titulem *Ostdeutsche Literatur nach 1989. Grenzen und Grenzerfahrungen*.

Hosté: Prof. Ilse Nagelschmidt (Universität Leipzig), Prof. Pavel Janoušek (ÚČL AV)

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 48

28. 11. 2019, 18:00, Spisovatelé za hranicí

Diskuse mezi Jürgenem Serke a Milanem Uhde, kteří vyprávěli své zkušenosti a vzpomínky od vnímání zakázaných spisovatelů východního bloku, přes možnosti a problémy publikování za totalitního režimu až po dění na počátku devadesátých let 20. stol.

Hosté: Jürgen Serke, Milan Uhde

Moderace: František Černý

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 60



Prosinec

02. 12. 2019, 18:00, Autorské čtení Christiny Kettering

Čtení stipendistky Christiny Kettering, která se ve své knize *Fremde Tage* věnuje období mezi pádem Berlínské zdi a událostmi spojenými se sjednocením Německa.

Spolupráce: Hesenská literární rada

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 18

03. 12. 2019, 18:00, Rodina Mannů a Češi

Přednáška na téma *Die Manns und die Tschechen – Anmerkungen zu einem besonderen Verhältnis* vycházející z knihy *Prag empfing uns als Verwandte – Die Familie Mann und die Tschechense* se zaměřila na vztah rodiny Mannů k Čechům.

Hosté: Dr. Peter Lange, stálý zpravodaj rozhlasové stanice ARD v České a Slovenské republice

Spolupráce: Centrum Kurta Krolopa

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 65

04. 12. 2019, 18:00, Autorské čtení Ivana Fíly

Prezentace knihy *Muž, který stál v cestě* k 40. výročí úmrtí lékaře a politika Františka Kriegela. Dílo je Fílovým literárním debutem. Strhující román pojednává o muži, který se v srpnu 1968 i pod hrozbou likvidace vzepřel okupantské moci a jako jediný nepodepsal potupný moskevský dokument.

Hosté: Ivan Fíla

Moderace: František Černý

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 36



12. 12. 2019, 18:00, Joseph Roth: Dlouhá cesta z Haliče do Paříže

Vzpomínkový večer věnovaný spisovateli Josephu Rottovi, od jehož úmrtí uplynulo v roce 2019 osmdesát let.

Hosté: Tomáš Dimter, David Stecher

Spolupráce: Židovské muzeum v Praze

Místo konání: Auditorium OVK, Maiselova 15, Praha 1

Návštěvnost: 35

16. 12. 2019, Setkání partnerů a přátel Pražského literárního domu

Každoroční setkání partnerů a přátel PLD proběhlo i letos v prostorách Novoměstské radnice Prahy 2 pod záštitou starostky Prahy 2 paní Jany Černochové.

Po úvodním slově Jaroslava Šolce, místostarosty MČ Praha 2 a Christopha Isranga, velvyslance Spolkové republiky Německo, následovalo pozdravení Davida Stechera, ředitele PLD.

Místo konání: Novoměstská radnice, Karlovo nám. 1, Praha 2

Návštěvnost: 55



Pobyty stipendistů v roce 2019

V tomto roce navštívilo PLD pět německy píšících autorů. V dubnu zde pobýval Peter Becher, během června a května Jonathan Böhm, v červenci Verena Mermer, v září Marius Hulpe a v listopadu a prosinci Christina Kettering.

Mezi letošní vyslané autory patřila Anna Zonová, která v květnu pobývala ve Wiesbadenu. V listopadu byl v Brémách Josef Moník. V témže měsíci navštívila Dora Čechova Kremži.

Hosté v Praze

duben

Peter Becher



květen, červen

Jonathan Böhm



červenec

Verena Mermer



září

Marius Hulpe



listopad, prosinec

Christina Kettering



Vyslání

květen: Wiesbaden

Anna Zonová

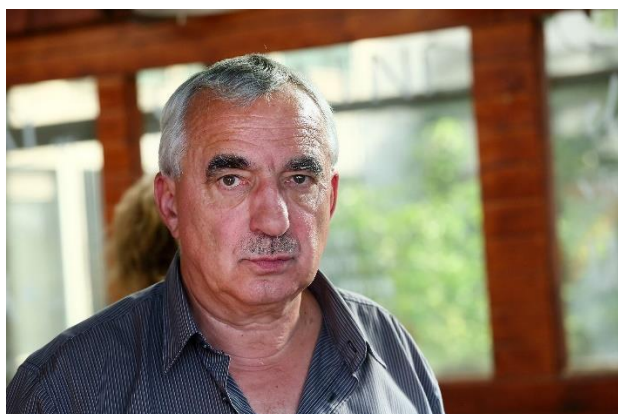
(Literaturhaus Villa Clementine)



říjen: Brémy

Josef Moník

(Porta Bohemica)



listopad: Krems

Dora Čechova

(Unabhängiges Literaturhaus Niederösterreich)



Knihovna

Základ knihovny Pražského literárního domu vytvořil dar od německé archivářky Katheriny Holzheuer. Po smrti Lenky Reinerové v roce 2008 byla knihovna přeregistrována u MK ČR na Knihovnu Lenky Reinerové. PLD spravuje také osobní knihovnu Lenky Reinerové.

Naše knihovna je k dispozici zájemcům o studium textů s tématem pražské německé literatury kvůli své jedinečnosti v podobě prezenční výpůjčky. V současné době obsahuje ca. 2375 svazků, které jsou postupně zařazovány do knihovnického katalogu. V průběhu roku 2015 přibylo do knihovny mnoho nových svazků, a to většinou formou daru. Nejvýznamnějším obohacením byl dar výmarského sběratele Axela Sunda. Knihovna Pražského literárního domu je dosud nejucelenějším souborem české literatury německého jazyka 19. a 20. století v České republice na jednom místě. V roce 2018 jsme knižní fond rozšířili o ca. 46 svazků.

V roce 2019 jsme knižní fond rozšířili o ca. 65 svazků. Naším dalším velkým dárcem v uplynulém roce byl pan Peter Wesselowsky z Ochsenfurtu.

Knihovnu je možné navštívit každé úterý a čtvrtek v době od 10.30 do 12.30 a od 13.00 do 16.30 hodin nebo po předchozí telefonické či emailové domluvě.

Poděkování

Pražský literární dům děkuje za projevenou podporu v roce 2019 těmto partnerům:

Hlavní partner:

Česko-německý fond budoucnosti

Partneři:

MKČR

Hlavní město Praha

Městská část Praha 2

Škoenergo

PRE

Giese & Partner

Kolektory Praha a.s.

AUDITOR

Felix a spol.

Nadace Roberta Bosche

Hotel U Kříže

Velvyslanectví Spolkové republiky Německo

Mediální partneři:

Český rozhlas – hlavní mediální partner

Literární noviny

LandesEcho

Radio Prag

iliteratura.cz

Prag aktuell

D|B|M partners in communications

Art-D

Radio 1

Partneři akcí:

Česko-německý fond budoucnosti, Hlavní město Praha, Ministerstvo kultury ČR, Městská část Praha 2, Rakouské kulturní fórum, Ústav germánských studií FF UK, Velvyslanectví Spolkové republiky Německo, Hessischer Literaturrat e. V., Heinrich Böll Stiftung, Goethe-Institut Prag, Městská knihovna v Praze, Saská kulturní nadace, Kontaktní kancelář Svobodného státu Sasko, Zastoupení Svobodného státu Bavorsko v ČR, Městská část Praha 5

Spřízněné instituce:

Ústav germánských studií FF UK, Masarykova Univerzita, Univerzita Palackého, Židovské muzeum v Praze, Spolek akademiků Židů, Moravské zemské muzeum a další

Zpráva o hospodaření

Finanční zpráva

AKTIVA (v tis. Kč)

Dlouhodobý majetek celkem	95
<i>Dlouhodobý nehmotný majetek</i>	85
<i>Dlouhodobý hmotný majetek</i>	95
<i>Oprávkky k dlouhodobému majetku</i>	- 85
Krátkodobý majetek celkem	403
<i>Pohledávky</i>	79
<i>Krátkodobý finanční majetek</i>	319
<i>Jiná aktiva celkem</i>	5
<u>Aktiva celkem</u>	498

PASIVA (v tis. Kč)

Vlastní zdroje celkem	102
<i>Vlastní jmění</i>	0
<i>Výsledek hospodaření celkem</i>	102
Cizí zdroje celkem	396
<i>Krátkodobé závazky celkem</i>	201
<i>Jiná pasiva celkem</i>	195
<u>Pasiva celkem</u>	498

Výkaz zisku a ztrát

NÁKLADY (v tis. Kč)

Spotřebované nákupy a nakupované služby celkem	677
Osobní náklady celkem	1261
Daně a poplatky	1
Ostatní náklady celkem	33
Odpisy celkem	0
Náklady celkem	1972

VÝNOSY (v tis. Kč)

Provozní dotace celkem	1224
Přijaté příspěvky celkem	865
Tržby za vlastní výkony a zboží celkem	298
Ostatní výnosy	31
Výnosy celkem	2418

Výsledek hospodaření před zdaněním 446

Výsledek hospodaření po zdanění 446

Závěrečné slovo

Vážení přátelé,

výroční zpráva, kterou jste právě přečetli, je přehledem činnosti realizované v uplynulém roce v nadačním fondu Pražský literární dům autorů německého jazyka, také díky Vaší vydatné pomoci. Děkujeme Vám za to a těšíme se na další spolupráci.

V Praze, dne 30. 4. 2020



Předseda správní rady Pražského literárního domu autorů německého jazyka